

# INDEX DES EXPRESSIONS ET DES MOTS UTILISÉS DANS LES FORMULAIRES

(Les numéros renvoient aux clauses des formulaires reproduits à la section 6, FORMULAIRES ; quand les numéros sont en caractères gras, les clauses font l'objet d'annotations à la section 7, FORMULAIRES ANNOTÉS.)

– A –

**Accessoire électronique**, A.37  
**Accident automobile**  
information de l'assureur, I.4  
**Accident du travail**, 2.5.2  
**Acte malveillant**, 3.3.2.3, 3.6.1, 3.6.2  
**Activité professionnelle de garagiste**, A.2  
définition, 7.3  
règles particulières, 2.6.9  
**Aéronef**, 3.3.2.4  
**Âge du conducteur**  
usages interdits du véhicule assuré, 4.7.1  
**Agent en assurance**, 1.7  
**Analyse du risque**  
aggravation du risque, 4.5.2.1  
déclarations importantes, 1.6  
**Animal**, 3.3.2.2, 3.3.2.3  
**Arbitrage**  
choix des experts et de l'arbitre, 5.4.2  
décision, 5.4.7  
demande, 5.4.1  
déroulement, 5.4.4  
dommages payables par l'assureur, 5.4.3  
frais et honoraires, 5.4.8  
langue, 5.4.5  
lieu, 5.4.6  
**Assurance de personnes**, A.34.1  
assuré désigné, A.34.4.2, A.34.8.1, A.34a  
autopsie, A.34.6.5.1  
certificat médical, A.34.6.4.3  
division applicable, A.34.5  
dommage corporel, A.34.8.2  
dommage corporel à une personne assurée,  
A.34.2  
causé du fait d'un véhicule automobile,  
A.34.3.1

– A –

**Accident benefits insurance**, A.34.1  
amount of insurance, A.34.5, A.34a  
applicable division, A.34.5  
autopsy, A.34.6.5.1  
benefits, A.34.3.2  
rights of insurer (payment), A.34.7.1  
time to pay, A.34.6.6.1, A.34.6.6.2,  
A.34.6.6.3  
release, A.34.7.2  
subrogation, A.34.7.2  
bodily injury, A.34.8.2  
bodily injury to an insured person, A.34.2  
directly caused by the motor vehicle,  
A.34.3.1  
death benefits, A.34.5.1, A.34.6.4.1,  
A.34.6.5.1, A.34.6.6.1  
dependent child, A.34.8.4  
dependents, A.34.8.4  
dismemberment benefits, A.34.5.2,  
A.34.6.4.2, A.34.6.5.2, A.34.6.6.2  
exclusions  
bodily injury caused by sickness or  
disease, A.34.6.3.1  
suicide or attempt to commit suicide,  
A.34.6.3.2  
war, A.34.6.3.3  
insurance premium, A.34.5, A.34a  
insured person, A.34.4.1, A.34a  
limitations, A.34.6.2  
medical certificate, A.34.6.4.3  
medical examination, A.34.6.5.2  
medical expenses (reimbursement),  
A.34.5.3, A.34.6.4.2, A.34.6.5.2,  
A.34.6.6.2  
named insured, A.34.4.2, A.34.8.1, A.34a  
obligations to fulfil, A.34.6.4.3  
persons who may benefit from coverage,  
A.34.3.3

- enfants à charge, **A.34.8.4**
- examen médical, A.34.6.5.2
- exclusions
  - dommage corporel dû à une maladie, A.34.6.3.1
  - guerre, A.34.6.3.3
  - suicide ou tentative de suicide, A.34.6.3.2
- frais médicaux (remboursement), **A.34.5.3**, A.34.6.4.2, A.34.6.5.2, A.34.6.6.2
- incapacité totale, A.34.6, A.34.6.4.2, A.34.6.5.2
  - assuré désigné réputé avoir un emploi, **A.34.6.1**
  - délai de manifestation, **A.34.6.1.2**
  - effet de l'incapacité, A.34.6.1.3
  - paiement de l'indemnité, A.34.6.6.3
- indemnité, A.34.3.2
  - droits de l'assureur (paiement), A.34.7.1
  - paiement, A.34.6.6.1, A.34.6.6.2, A.34.6.6.3
  - quittance, A.34.7.2
  - subrogation, A.34.7.2
- indemnités en cas de décès, **A.34.5.1**, A.34.6.4.1, A.34.6.5.1, A.34.6.6.1
- limitations, **A.34.6.2**
- montant d'assurance, A.34.4.5, A.34a
- mutilation, A.34.5.2, A.34.6.4.2, A.34.6.5.2, A.34.6.6.2
- obligations, A.34.6.4.3
- personnes à charge, **A.34.8.4**
- personne assurée, A.34.4.1, A.34a
- personne pouvant bénéficier des avantages, A.34.3.3
- prime d'assurance, A.34.5, A.34a
- Assuré désigné**
  - adresse, **1.1, 1.2**
  - aggravation du risque, **4.5.2.1**
  - avis, **4.9**
  - changement à la situation, I.4
  - conduite du véhicule désigné, I.4
  - déclaration initiale du risque, **4.5.1**
  - définition, 7.4, **A.34.8.1**
  - dommage, 2.3.2.3
  - fausses déclarations ou informations non déclarées, **4.5.2.2**
  - frais, **3.4.3**
  - frais réclamés par une municipalité, 2.4.4, 3.4.2
  - franchise, **3.7**
  - total disability benefits, **A.34.6**, A.34.6.4.2, A.34.6.5.2
    - appearance of the disability, **A.34.6.1.2**
    - effect of the disability, A.34.6.1.3
    - name insured must be employed, **A.34.6.1**
    - payment of initial benefit, A.34.6.6.3
- Act respecting industrial accidents and occupational diseases**, **2.5.1, A.34.6**
- Act respecting municipal taxation**, 2.4.4, 3.4.2
- Act respecting off-highway vehicles**, 2.6.4, **2.6.7**, 2.6.8, 4.1, 7.2
- Age of driver**
  - prohibited use of insured vehicle, **4.7.1**
- Aircraft**, **3.3.2.4**
- All-terrain vehicles**, A.32
- Amount of insurance**, 1.4
  - adjustment, **2.6.2**
  - definition, 7.13
  - indemnity payable by insurer, 2.6.1
  - interest, **2.4.2**
- Amphibious vehicles**
  - marine risk (exclusion), A.9
- Analyzing the risk**
  - change that increases the risk, **4.5.2.1**
  - important statements, **1.6**
- Animal**, **3.3.2.2, 3.3.2.3**
- Another person**
  - definition, 7.6
- Arbitration**
  - conduct, 5.4.4
  - costs and fees, 5.4.8
  - damage payable by insurer, 5.4.3
  - decision, 5.4.7
  - designation of experts and arbitrator, 5.4.2
  - language, 5.4.5
  - place of proceedings, 5.4.6
  - request, **5.4.1**
- Automobile accident**
  - information to the insurer, I.4
- Automobile body parts**, 5.2.1.1, 5.2.1.2
- Automobile fleet insurance**, A.21a, A.21b
- Automobile Insurance Act**, **2.3.2.2, 2.5.1**, 2.6.4, **2.6.7**, 2.6.8, 4.1, 7.2, **A.34.6**
- Autopsy**, A.34.6.5.1
- Autorité des marchés financiers**
  - standard document approved, I.3

individu, 7.25.1  
 information à l'assureur, I.4  
 informations, I.3, 1.7  
 intérêts (prise en charge et défense), **2.4.1**  
 maintien des droits, **5.5**  
 nom, **1.1**  
 non-proprétaire du véhicule, 2.2.4, **2.6.7**,  
 A.2  
 nouvellement propriétaire du véhicule,  
 2.2.2, 2.6.5, 3.2.2  
 personne assurée, 2.1.1, 3.1  
 personne morale, **7.25.2**  
 résiliation du contrat d'assurance, **6.3.1**  
 responsabilité civile, **2.3.1**  
 véhicule assuré, 2.2.1, 2.2.2, 2.2.3, 2.2.4,  
 2.2.5, **2.2.6**  
 véhicule désigné, **1.1**  
 immatriculation, **1.5**

**Assureur**  
 annulation  
     du chapitre A, **4.5.3.1.1**  
     du chapitre B, 4.5.3.2.1  
 avis, **4.9**  
 définition, 7.5  
 droit de subrogation, **5.3.1**, **A.23b**, A.34.7.2  
     exceptions, **5.3.2.1**, **5.3.2.2**  
 examen des véhicules assurés, 4.8  
 fausse déclaration ou information non  
     déclarée, **4.5.3.1.1**, 4.5.3.2.1  
 frais liés à une poursuite, **2.4.2**  
 frais réclamés par une municipalité, 2.4.4  
 indemnité, 2.6.1, 3.8.1, **4.5.3.1.2**, 4.5.3.2.2  
 information, I.4, **4.5.1**  
 intérêts des personnes assurées (prise en  
     charge et défense), **2.4.1**  
 maintien des droits, **5.5**  
 mandat de représentation, **2.7**  
 moyen de défense, **2.4.1**  
 nouvelles circonstances, **4.5.2.2**  
 préavis au créancier, **A.23a**  
 réparation, reconstruction ou remplacement  
     du bien endommagé, **5.2.3**  
 résiliation du contrat d'assurance, **6.3.2**  
 soins médicaux (remboursement), 2.4.3

**Autobus**, **2.5.5**, **3.6.9**  
**Autocar**, **2.5.5**, **3.6.9**  
**Autopsie**, A.34.6.5.1  
**Autorité des marchés financiers**  
     document standard approuvé, I.3

– B –

**Battery boosting (roadside assistance costs)**,  
 A.33  
**Bodily injury**  
     accident benefits insurance, **A.34.5.1**  
     deductible, A.8a  
     definition, 7.10, A.34.8.2  
     exclusion, **2.5.1**  
     medical treatment, 2.4.3  
     to a person (employed by an insured  
         person) engaged in the operation or  
         repair of an insured vehicle, 2.5.3  
**Breach of warranty**, **4.6**, A.45  
**Breakdown (exclusion)**, **3.6.2**  
**Bus**, **2.5.5**, **3.6.9**

– C –

**Chauffeur-driven vehicle**  
     exclusion, **2.5.5**, **3.6.9**  
*Civil Code of Quebec*, 4.1, 7.2, A.34.6.5.1  
**Civil commotion**, **3.3.2.4**  
**Civil liability**, **2.3.1**  
     damage caused to vehicles of which named  
         insurer is not owner, A.27, A.27a  
     temporary replacement vehicle, 3.5  
     vehicle owned by any Canadian  
         government, A.3  
**Client**  
     definition, 7.14  
     described vehicle, **1.1**  
     initial declaration of risk, **4.5.1**  
     misrepresentation or non-disclosure,  
         **4.5.2.2**, **4.5.3.1.1**  
**Coach**, **2.5.5**, **3.6.9**  
*Code of Civil Procedure*, 4.1, 5.4.4, 7.2  
**Collision**, **3.3.2.2**  
**Combustion chamber**  
     explosion (exclusion), **3.6.2**  
**Compact discs (exclusion)**, 3.6.7  
**Contract of leasing**, **A.5a**, **A.43**  
**Corrosion**, **3.6.2**  
**Coverage**, I.3, 1.4  
     application, **4.2**, A.44  
     continuation after a loss, 4.3  
     suspension, **4.6**

**Autre personne**  
définition, 7.6

**Avenant**  
conditions particulières, I.3, **2.5.5**, **3.6.9**,  
**3.7**, A.25  
définition, I.3, 7.7

**Avis, 4.9**  
contrat d'assurance  
renouvellement, **6.2**  
résiliation, **6.3.1**, **6.3.2**

– B –

**Bateau servant à transporter un véhicule assuré, 3.3.2.4**

**Bris mécanique (exclusion), 3.6.2**

– C –

**Certificat médical, A.34.6.4.3**

**Chambre de combustion**  
explosion (exclusion), **3.6.2**

**Changement d'une roue (frais d'assistance routière), A.33**

**Code civil du Québec, 4.1, 7.2, A.34.6.5.1**

**Code de la sécurité routière, I.4**

**Code de procédure civile, 4.1, 5.4.4, 7.2**

**Collision, 3.3.2.2**

**Condamnation criminelle**  
information de l'assureur, I.4

**Conditions particulières, 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 2.5.5, 3.6.9, 3.7, A.25**

**Conducteur, 4.7.1, 7.25.1**  
information à l'assureur, I.4  
personne assurée, 2.1.1

**Conducteur désigné**  
conduite de véhicules dont l'assuré désigné n'est pas propriétaire, A.2  
extension de garanties, A.29  
restriction de garanties, **A.28**

**Conduite de véhicules dont l'assuré désigné n'est pas propriétaire par des conducteurs désignés, A.2**

**Conjoint, 7.8, 7.25.1**  
indemnité de décès, **A.34.5.1**

**Contrat d'assurance**  
ajout de pays ou d'endroits, A.44

**Coverage for civil liability arising from property damage and bodily injury caused to another person**  
additional coverage, **2.4.1**  
exclusions, **2.5.1**  
insured persons, 2.1.1  
insured vehicles, 2.1.2, 2.2.1, 2.2.2, 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, **2.2.6**  
principal coverage, **2.3.1**

**Coverage for damage to insured vehicles, 3.1**  
additional coverage, **3.4.1**  
against specific perils, **3.3.2.4**  
all perils coverage, **3.3.2.1**  
insured person, 3.1  
insured vehicle, 3.2  
perils of collision and upset, **3.3.2.2**  
perils other than collision or upset, **3.3.2.3**  
principal coverage, **3.3.1**

**Coverage for temporary replacement vehicle, 3.5**

**Creditor**  
coverage, **A.23b**  
described vehicle, **1.3**  
notice, **A.23a**

**Crime Victims Compensation Act, 2.5.1, A.34.6**

**Criminal conviction**  
information to the insurer, I.4

**Customs duties, 3.4.3**

– D –

**Damage**  
caused by  
perils of collision and upset, **3.3.2.2**  
perils other than collision and upset, **3.3.2.3**  
war (declared or not), 3.6.8  
caused to another name insured, 2.3.2.3  
caused to vehicles of which named insurer is not owner (civil liability), A.27, A.27a  
definition, 7.9  
indemnity payable by insurer, 2.6.1, 3.8.1, **A.43**  
partial loss, **A.43**  
principal coverage, **2.3.1, 3.3.1, 3.3.2.1**  
specific perils, **3.3.2.4, 3.6.2**  
to a person engaged in a garage business, **2.5.4**

application, 4.4, A.44  
 conditions particulières, **1.1, 1.2, 1.3**, 1.4,  
**1.5, 1.6**, 1.7, **2.5.5, 3.6.9, 3.7**, A.25  
 définition, I.3  
 documents inclus dans le contrat, I.3  
 durée, **1.2**  
 expiration, 6.1  
 garanties, I.3  
 information de l'assureur, I.4  
 interprétation, I.3  
 lois applicables, 4.1  
 prise d'effet, 6.1  
 renouvellement, I.4, 6.2  
 résiliation, **6.3.1, 6.3.2**  
 risques couverts, 1.4  
 singulier, I.3  
 table des matières, I.3  
**Convention d'indemnisation directe, 2.3.2.2**  
**Corrosion, 3.6.2**  
**Course (usage interdit), 4.7.3**  
**Courtier en assurance, 1.7, 6.2**  
**Créancier**  
 garantie, **A.23b**  
 préavis, **A.23a**  
 véhicule désigné, **1.3**  
**Crédit-bail, A.5a, A.43**  
**Crue des eaux, 3.3.2.4**

– D –

**Décès**  
 indemnités, **A.34.5.1**, A.34.6.4.1,  
 A.34.6.5.1, A.34.6.6.1  
**Déclaration initiale du risque, 4.5.1**  
**Définitions, 7.1**  
 activité professionnelle de garagiste, 7.3  
 assuré désigné, 7.4, **A.34.8.1**  
 assureur, 7.5  
 autre personne, 7.6  
 avenant, I.3, 7.7  
 conjoint, **7.8**  
 contrat d'assurance, I.3  
 dommage, 7.9  
 dommage corporel, 7.10, A.34.8.2  
 dommage matériel, 7.11  
 enfant à charge, **A.34.8.3**  
 franchise, 7.12  
 montant d'assurance, 7.13

to a temporary replacement vehicle, 3.5  
 to a trailer/semi-trailer, 2.3.2.1  
 to tires, 3.6.1  
 total loss or total constructive loss, **A.43**  
 value, **5.2**, 5.4.3  
 agreed in advance, **A.43**  
 waiver of depreciation, **A.43**  
**Death benefits, A.34.5.1**, A.34.6.4.1,  
 A.34.6.5.1, A.34.6.6.1  
**Declarations, 1.1, 1.2, 1.3**, 1.4, **1.5, 1.6**, 1.7,  
**2.5.5, 3.6.9, 3.7**, A.25  
**Deductible, 1.4, 3.7**  
 bodily injury, A.8a  
 change, A.41  
 definition, 7.12  
 fire deductible, A.40  
 indemnity payable by insurer, 3.8.1, 3.8.3,  
**A.43**  
 property damage, A.8, A.8a  
**Definitions, I.3, 7.1**  
 amount of insurance, 7.13  
 another person, 7.6  
 bodily injury, 7.10, A.34.8.2  
 client, 7.14  
 damage, 7.9  
 deductible, 7.12  
 dependent child, **A.34.8.3**  
 dependents, **A.34.8.4**  
 described vehicle, 7.23  
 endorsement, I.3, 7.7  
 garage business, 7.3  
 insurance contract, I.3  
 insurance premium, 7.15  
 insurer, 7.5  
 loss, 7.19  
 motor vehicle, 7.20  
 motor vehicle used for personal purposes,  
**7.21**  
 named insured, 7.4, **A.34.8.1**  
 nuclear hazard, 7.18  
 owner, 7.16  
 property damage, 7.11  
 spouse, **7.8**  
 temporary replacement vehicle, 7.22  
 trailer or semi-trailer of which the named  
 insured is the owner, **7.17**  
 vehicle of which the named insured has  
 recently become the owner, 7.24  
 vehicle of which the named insured is not  
 the owner, 7.25.1, **7.25.2**

personnes à charge, **A.34.8.4**  
 preneur, 7.14  
 prime d'assurance, 7.15  
 propriétaire, 7.16  
 remorque ou semi-remorque dont l'assuré désigné est propriétaire, **7.17**  
 risque nucléaire, 7.18  
 sinistre, 7.19  
 véhicule automobile, 7.20  
 véhicule automobile utilisé à des fins personnelles, **7.21**  
 véhicule de remplacement temporaire, **7.22**  
 véhicule désigné, 7.23  
 véhicule dont l'assuré désigné est nouvellement propriétaire, **7.24**  
 véhicule dont l'assuré désigné n'est pas propriétaire, 7.25.1, **7.25.2**

**Délai de prescription, 5.6**

**Déverrouillage des portières (frais d'assistance routière), A.33**

**Disques compacts (exclusion), 3.6.7**

**Dommages**

à un autre assuré désigné, 2.3.2.3  
 à un garagiste, **2.5.4**  
 à un véhicule de remplacement temporaire, 3.5  
 à une remorque/semi-remorque, 2.3.2.1  
 aux pneus, 3.6.1  
 causés à des véhicules dont l'assuré désigné n'est pas propriétaire (responsabilité civile), A.27, A.27a  
 définition, 7.9  
 garantie principale, **2.3.1, 3.3.1**  
 indemnisation  
     modification, **A.43**  
     sans dépréciation, **A.43**  
     selon la valeur de remplacement du véhicule, **A.43**  
 indemnité payable par l'assureur, 2.6.1, 3.8.1  
 occasionnés par  
     les risques de collision et de renversement, **3.3.2.2**  
     les risques qui ne sont pas une collision ou un renversement, **3.3.2.3**  
     une guerre déclarée ou non, 3.6.8  
 perte totale ou réputée totale, **A.43**

**Dependents**

death benefits, **A.34.5.1**  
 definition, **A.34.8.4**

**Dependent child**

death benefits, **A.34.5.1**  
 definition, **A.34.8.3**

**Described vehicle**

any persons other than named insured (driver), I.4  
 change or addition, I.4  
 change in the use, I.4  
 definition, 7.23  
 insured vehicle, 2.2.1, 3.2, 3.2.1  
 named insured, **1.1**  
 particulars, **1.3**  
 recent owner, 2.6.5  
 registration, **1.5**  
 two or more described vehicles, 4.4

**Direct Compensation Agreement, 2.3.2.2**

**Dismemberment benefits, A.34.5.2, A.34.6.4.2, A.34.6.5.2, A.34.6.6.2**

**Door unlocking (roadside assistance costs), A.33**

**Driver, 4.7.1, 7.25.1**  
 information to the insurer, I.4  
 insured person, 2.1.1

**Dune buggies, A.32**

– E –

**Earthquakes, 3.3.2.4**

**Electronic equipment, A.37**

**Endorsement**

declarations, I.3, **2.5.5, 3.6.9, 3.7, A.25**  
 definition, I.3, 7.7

**Equipment and machinery attached to vehicle**

limitation of coverage, **A.30**

**Equipment not owned by the named insured, A.31**

**Exclusions, 2.5.1, 2.5.2, 2.5.3, 2.5.4, 2.5.5**

**Explosion, 3.3.2.4**

transportation of explosives, A.4a

**Explosives**

exclusion, **2.5.5, 3.6.9**  
 transportation, A.4a

risques spécifiques, **3.3.2.4, 3.6.2**  
 valeur, **5.2, 5.4.3**

**Dompage corporel**

à une personne (employée par une personne assurée) occupée à faire fonctionner ou à réparer un véhicule assuré, **2.5.3**  
 causé du fait d'un véhicule automobile, **A.34**  
 définition, **7.10, A.34.8.2**  
 exclusion **2.5.1**  
 franchise, **A.8a**  
 soins médicaux, **2.4.3**

**Dompage matériel**

définition, **7.11**  
 franchise, **A.8, A.8a**  
 visé par la *Convention d'indemnisation directe*, **2.3.2.2**

**Droits de douane, 3.4.3**

« **Dune buggies** », **A.32**

– E –

**Émeutes, 3.3.2.4**

**Enfant à charge**

définition, **A.34.8.3**  
 indemnité de décès, **A.34.5.1**

**Engagement formel**

non-respect, **4.6, A.45**

**Épreuve de vitesse (usage interdit), 4.7.3**

**Équipements et matériel fixés au véhicule**

restriction des garanties, **A.30**

**Équipement n'appartenant pas à l'assuré désigné, A.31**

**Examen médical, A.34.6.5.2**

**Exclusions, 2.5.1, 2.5.2, 2.5.3, 2.5.4, 2.5.5**

**Explosifs**

exclusion, **2.5.5, 3.6.9**  
 transport, **A.4a**

**Explosion, 3.3.2.4**

transport d'explosifs, **A.4a**

– F –

**Fausse déclarations, 4.5.3.1.1, 4.5.3.2.1**

**Formulaire de police d'assurance automobile du Québec (F.P.Q.) N° 1 –  
*Formulaire des propriétaires***

avenants, **I.3**

– F –

**Falling or flying objects, 3.3.2.3**

**Fire, 2.4.4, 3.3.2.4, 3.4.2, 3.6.1, 3.6.2**  
 transportation of explosives, **A.4a**

**Fire deductible, A.40**

**Fire fighting equipment, A.24**

**Freezing, 3.6.2**

– G –

**Garage business, A.2**

definition, **7.3**  
 specific rules, **2.6.9**

**Gas delivery (roadside assistance costs),  
 A.33**

**General average costs, 3.4.3**

**Glass (limitation), A.13c**

– H –

**Hail, 3.3.2.4**

*Highway Safety Code*, **I.4**

– I –

**Indemnity**

change, **A.43**  
 increased settlement, **A.43**  
 limitation, **A.19**  
 payable by insurer, **2.6.1, 3.8.1, A.43**  
 reduction following a loss, **4.5.3.1.2, 4.5.3.2.2**  
 refund, **2.6.3, 5.3.2**  
 replacement cost, **A.43**  
 time of payment, **3.8.2**  
 value of vehicle agreed in advance, **A.43**

**Information that my influence the risk, 1.4**

**Initial declaration of risk, 4.5.1**

**Insurance agent, 1.7**

**Insurance broker, 1.7, 6.2**

**Insurance contract**

addition of countries or places, **A.44**  
 application, **4.4, A.44**  
 cancellation, **6.3.1, 6.3.2**  
 contract period, **1.2**  
 coverages, **I.3**



conditions générales, I.4  
 conditions particulières, I.3, **1.1, 1.2, 1.3,**  
 1.4, **1.5, 1.6,** 1.7, **2.5.5, 3.6.9, 3.7**  
 document inclus au contrat d'assurance, I.3

**Foudre, 3.3.2.4**

**Frais d'assistance routière, A.33**

**Frais d'avarie commune, 3.4.3**

**Frais de déplacement, A.20, A.20a**

vol d'un véhicule assuré, **3.4.1**

**Frais de sauvetage, 3.4.3**

**Frais médicaux**

remboursement, **A.34.5.3,** A.34.6.4.2,  
 A.34.6.5.2, A.34.6.6.2

**Franchise, 1.4, 3.7**

définition, 7.12

dommage corporel, A.8a

dommage matériel, A.8, A.8a

en cas d'incendie, A.40

indemnité payable par l'assureur, 3.8.1,  
 3.8.3

modification, A.41

– G –

**Garagiste, 2.5.4, 5.3.2.2, 7.3, A.2**

règles particulières, 2.6.9

**Garantie, I.3, 1.4**

application, **4.2, A.44**

continuation après un sinistre, 4.3

suspension, **4.6**

**Garantie pour la responsabilité civile  
 découlant des dommages matériels et des  
 dommages corporels causés à d'autres  
 personnes**

exclusions, **2.5.1**

garantie principale, **2.3.1**

garanties additionnelles, **2.4.1**

personnes assurées, **2.1**

véhicules assurés, 2.1.2, 2.2.1, 2.2.2, 2.2.3,  
 2.2.4, 2.2.5, **2.2.6**

**Garantie pour les dommages aux véhicules  
 assurés, 3.1**

garantie contre les risques

de collision et de renversement, **3.3.2.2**

qui ne sont pas une collision ou un

renversement, **3.3.2.3**

spécifiques, **3.3.2.4**

garantie principale, **3.3.1**

declarations, **1.1, 1.2, 1.3,** 1.4, **1.5, 1.6,** 1.7,  
**2.5.5, 3.6.9, 3.7,** A.25

définition, I.3

documents included in insurance contract,  
 I.3

effective date, 6.1

expiry, 6.1

information to the insurer, I.4

interpretation, I.3

laws applicable, 4.1

perils covered, 1.4

renewal, I.4, **6.2**

singular, I.3

Table of Contents, I.3

**Insurance premium, 1.4**

définition, 7.15

refund, **6.3.1, 6.3.2**

**Insured persons, 2.1**

**Insured vehicle, 2.2.1, 2.2.2, 2.2.3, 2.2.4,**  
 2.2.5, **2.2.6,** 3.2, A.2

conversion, **3.6.4,** A.5d

damage caused to another person, **2.3.1**

embezzlement, **3.6.4**

examination, 4.8

fire, 2.4.4, 3.4.2

leased to another person, **2.5.5, 3.6.9**

loss, **5.1.1.1,** 5.1.2.1, **A.43**

not perform repairs, **5.1.2.4**

partial loss, **A.43**

prohibited use, **4.7.1**

protection of the insured vehicle, **5.1.2.3**

repair, 5.2.1

replacement cost, **A.43**

salvage of the insured vehicle, **5.1.2.2**

secretion, **3.6.4**

theft, 2.1.1, **3.6.3, 3.6.4,** A.45

travel expenses, **3.4.1**

total loss, **5.2.2**

value of vehicle agreed in advance, **A.43**

use, **3.6.9**

voluntary parting with title or ownership,  
**3.6.5**

waiver of depreciation, **A.43**

**Insurer**

cancellation of insurance contract, **6.3.2**

costs claimed by municipality, 2.4.4

costs related to legal action, **2.4.2**

définition, 7.5

examination of insured vehicle, 4.8



garantie tous risques, **3.3.2.1**  
 garanties additionnelles, **3.4.1**  
 personne assurée, 3.1  
 véhicule assuré, 3.2

**Garantie pour les véhicules de remplacement temporaire**, 3.5

**Gel**, 3.6.2

**Grêle**, 3.3.2.4

**Guerre**, 3.6.8, A.34.6.3.3

– I –

**Incapacité totale (indemnités)**, A.34.6,  
 A.34.6.4.2, A.34.6.5.2, A.34.6.6.3

**Incendie**, 2.4.4, **3.3.2.4**, 3.4.2, 3.6.1, **3.6.2**  
 franchise, A.40  
 transport d'explosifs, A.4a

**Indemnisation (changement)**

modification, **A.43**  
 sans dépréciation, **A.43**  
 valeur de remplacement du véhicule, **A.43**

**Indemnité**

assurance de personnes, **A.34.5.1**  
 augmentation, **A.43**  
 délai de paiement, **3.8.2**  
 limitation, A.19  
 payable par l'assureur, 2.6.1, 3.8.1, **A.43**  
 réduction à la suite d'un sinistre, **4.5.3.1.2**,  
 4.5.3.2.2  
 remboursement, 2.6.3, 5.3.2

**Informations non déclarées**, **4.5.3.1.1**,  
 4.5.3.2.1

**Informations qui peuvent influencer le risque**, I.4

**Infraction au Code de la sécurité routière**  
 information de l'assureur, I.4

– L –

**Livraison d'essence (frais d'assistance routière)**, A.33

*Loi sur la fiscalité municipale*, 2.4.4, 3.4.2

*Loi sur l'assurance automobile*, **2.3.2.2**, **2.5.1**,  
 2.6.4, **2.6.7**, 2.6.8, 4.1, 7.2, **A.34.6**

*Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles*, **2.5.1**, **A.34.6**

indemnity, 2.6.1, 3.8.1, **4.5.3.1.2**, 4.5.3.2.2  
 information, I.4, **4.5.1**

insured persons' interests (protection and defence), **2.4.1**

legal defence, **2.4.1**

medical treatment (reimbursement), 2.4.3

misrepresentation or non-disclosure,  
**4.5.3.1.1**, 4.5.3.2.1

notice, **4.9**

to creditor, **A.23a**

nullification

of Section A, **4.5.3.1.1**

of Section B, 4.5.3.2.1

new facts, **4.5.2.2**

preservation of rights, **5.5**

repairing, rebuilding or replacing damaged property, **5.2.3**

representation mandate, **2.7**

right of subrogation, **5.3.1**, **A.23b**, A.34.7.2  
 exceptions, **5.3.2.1**, **5.3.2.2**

– L –

**Laws prevailing**, I.2

**Leased vehicle**, **A.5a**

conversion, **3.6.4**, A.5d

for a period of less than one year, A.5b

indemnity, **A.43**

short-term leased vehicle, A.5c

**Legal representatives**, **2.1**

**Lightning**, **3.3.2.4**

**Loss**

agreement, **5.1.3**

cooperation with the insurer, **5.1.4**

definition, 7.19

reporting, **5.1.1.1**, **5.1.1.2**

deceitful representations, **5.1.1.3**

exclusion, **2.5.5**

indemnity, **A.43**

information to the insurer, I.4

obligations relating to insured vehicle,  
 5.1.2.1

– M –

**Malicious mischief**, **3.3.2.3**, 3.6.1, **3.6.2**

**Marine risk**

exclusion for amphibious vehicles, A.9

**Mechanical failure**, **3.6.2**

*Loi sur les véhicules hors route*, 2.6.4, **2.6.7**, 2.6.8, 4.1, 7.2

*Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*, **2.5.1**, **A.34.6**

– M –

**Magnétophone (exclusion)**, 3.6.7

**Matériel de lutte contre l'incendie**, A.24

**Mini-motos**, A.32

**Mini-voitures**, A.32

**Montant d'assurance**, 1.4

ajustement, **2.6.2**

définition, 7.13

indemnité payable par l'assureur, 2.6.1

intérêt, **2.4.2**

**Motoneiges**, A.32

**Mouvement populaire**, **3.3.2.4**

**Municipalité**

service de sécurité incendie (intervention), 2.4.4, 3.4.2

**Mutilation**

indemnités, A.34.5.2, A.34.6.4.2, A.34.6.5.2, A.34.6.6.2

– O –

**Objets qui tombent ou qui volent**, **3.3.2.3**

**Obligation d'informer l'assureur**, I.4

– P –

**Panne**, **3.6.2**

**Parc automobile**

assurance, A.21a, A.21b

**Personnes à charge**

définition, **A.34.8.4**

indemnité de décès, **A.34.5.1**

**Personne qui exerce une activité**

**professionnelle de garagiste**, **2.5.4**, 5.3.2.2, 7.3, A.2

règles particulières, 2.6.9

**Personne qui s'est suicidée**, A.34.6.3.2

**Personnes assurées**, **2.1**

**Pièces de carrosserie**, 5.2.1.1, 5.2.1.2

**Pièces neuves (perte partielle)**, **A.43**

**Medical certificate**, A.34.6.4.3

**Medical examination**, A.34.6.5.2

**Medical expenses**

reimbursement, **A.34.5.3**, A.34.6.4.2, A.34.6.5.2, A.34.6.6.2

**Medical treatment**

reimbursement, 2.4.3

**Micro-cars**, A.32

**Minibikes**, A.32

**Misrepresentation**, **4.5.3.1.1**, 4.5.3.2.1

**Motor vehicle**

definition, 7.20

**Motor vehicle used for personal purposes**

definition, **7.21**

trailer or semi-trailer, 2.3.2.1

**Municipality**

fire protection service (calling), 2.4.4, 3.4.2

– N –

**Named drivers**

extension of coverage, A.29

limitation of coverage, **A.28**

vehicles of which named insured is not owner, A.2

**Named insured**

address, **1.1**, **1.2**

cancellation of insurance contract, **6.3.1**

change that increases the risk, **4.5.2.1**

change to the personal circumstances, I.4

civil liability, **2.3.1**

costs, **3.4.3**

costs claimed by municipality, 2.4.4, 3.4.2

damage, 2.3.2.3

deductible, **3.7**

definition, 7.4, **A.34.8.1**

described vehicle, **1.1**

registered owner, **1.5**

driver, I.4

individual, 7.25.1

information to the insurer, I.4

informations, I.3, 1.7

initial declaration of risk, **4.5.1**

insured person, 2.1.1, 3.1

insured vehicle, 2.2.1, 2.2.2, 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, **2.2.6**

interests (protection and defence), **2.4.1**

legal person, **7.25.2**

**Pneus (exclusion), 3.6.1**

**Preneur**

déclaration initiale du risque, **4.5.1**

définition, 7.14

fausse déclaration ou informations non  
déclarées, **4.5.2.2, 4.5.3.1.1**

véhicule désigné, **1.1**

**Prime d'assurance, 1.4**

définition, 7.15

remboursement, **6.3.1, 6.3.2**

**Primauté des lois applicables, 1.2**

**Projectile, 3.3.2.3**

**Propriétaire**

définition, 7.16

– R –

**Remisage du véhicule**

remise en vigueur des garanties, A.17

suspension de garanties, **A.16**

**Remorquage (frais d'assistance routière),  
A.33**

**Remorque ou semi-remorque, 2.2.6**

contenu, 3.6.6

dommages, 2.3.2.1

règles particulières, 2.6.8, 3.8.5

véhicule loué ou pris en crédit-bail, **A.5a**

**Remorque ou semi-remorque dont l'assuré  
désigné est propriétaire, 2.2.5**  
définition, **7.17**

**Renversement, 3.3.2.2**

**Représentants légaux, 2.1**

**Responsabilité civile, 2.3.1**

dommages causés à des véhicules dont

l'assuré désigné n'est pas propriétaire,  
A.27, A.27a

véhicule de remplacement temporaire, 3.5

véhicule d'un gouvernement canadien, A.3

**Risque maritime**

exclusion pour véhicules amphibies, A.9

**Risque nucléaire, 2.6.4**

définition, 7.18

**Risques couverts, 1.4**

**Ristourne, A.17**

**Rouille (exclusion), 3.6.2**

misrepresentation or non-disclosure, **4.5.2.2**  
name, **1.1**

not owner of the vehicle, 2.2.4, **2.6.7, A.2**

notice, **4.9**

preservation of rights, **5.5**

recently owner of the vehicle, 2.2.2, 2.6.5,  
3.2.2

**New parts (partial loss), A.43**

**Non-disclosure, 4.5.3.1.1, 4.5.3.2.1**

**Normal wear and tear (exclusion), 3.6.2**

**Notice, 4.9**

insurance contract

cancellation, **6.3.1, 6.3.2**

renewal, **6.2**

**Nuclear hazard, 2.6.4**

définition, 7.18

– O –

**Obligation to inform insurer, I.4**

**Offence under the Highway Safety Code**  
information to the insurer, I.4

**Owner**

définition, 7.16

– P –

**Perils, 1.4**

**Person engaged in the garage business,  
2.5.4, 5.3.2.2, 7.3, A.2**  
specific rules, 2.6.9

**Person who committed suicide, A.34.6.3.2**

**Prescription period, 5.6**

**Projectile, 3.3.2.3**

**Property damage**

deductible, A.8, A.8a

définition, 7.11

under the *Direct Compensation Agreement*,  
**2.3.2.2**

**Public transportation**

travel expenses, **3.4.1**

– Q –

**Quebec Automobile Insurance Policy Form  
(Q.P.F.) No. 1 – Owners' Form**

declarations, I.3, **1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6,**  
**1.7, 2.5.5, 3.6.9, 3.7**

– S –	document included in insurance contract, I.3
<b>Sinistre</b>	endorsements, I.3
collaboration avec l'assureur, 5.1.4	general conditions, I.4
déclaration, 5.1.1.1, 5.1.1.2	– R –
mensongère, 5.1.1.3	<b>Race (prohibited use), 4.7.3</b>
définition, 7.19	<b>Rebate, A.17</b>
entente, 5.1.3	<b>Recreational-purpose vehicles, A.32</b>
exclusion, 2.5.5	<b>Riots, 3.3.2.4</b>
indemnisation (modification), A.43	<b>Rising water, 3.3.2.4</b>
information de l'assureur, I.4	<b>Roadside assistance costs, A.33</b>
obligations relatives au véhicule assuré, 5.1.2.1	<b>Rust (exclusion), 3.6.2</b>
<b>Société de l'assurance automobile du Québec</b>	– S –
montants payables, A.34.6	<b>Salvage costs, 3.4.3</b>
<b>Soins médicaux</b>	<b>Sightseeing vehicle</b>
remboursement, 2.4.3	exclusion, 2.5.5, 3.6.9
<b>Succession de la personne assurée, 2.1</b>	<b>Snowmobiles, A.32</b>
<b>Survolage de batterie (frais d'assistance routière), A.33</b>	<b>Société de l'assurance automobile du Québec</b>
– T –	amounts payable, A.34.6
<b>Taxi, 3.4.1</b>	<b>Speed test (prohibited use), 4.7.3</b>
exclusion, 2.5.5, 2.6.9	<b>Spouse, 7.8, 7.25.1</b>
<b>Tempêtes de vent, 3.3.2.4</b>	death benefits, A.34.5.1
<b>Transport de substances radioactives, 2.5.5, 3.6.9, A.4b</b>	<b>Succession of insured persons, 2.1</b>
<b>Transport ou commerce</b>	– T –
usages interdits, 4.7.2	<b>Tape recorder or tape player (exclusion), 3.6.7</b>
<b>Transport en commun</b>	<b>Taxicab, 3.4.1</b>
frais de déplacement, 3.4.1	exclusion, 2.5.5, 3.6.9
<b>Tremblements de terre, 3.3.2.4</b>	<b>Temporary replacement vehicle, 2.2.3, 3.1</b>
– U –	coverage, 3.5
<b>Usure normale (exclusion), 3.6.2</b>	definition, 7.22
– V –	leasing, 3.4.1
<b>Véhicule assuré, 2.2.1, 2.2.2, 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, 2.2.6, 3.2, A.2</b>	specific rules, 2.6.6, 3.8.4
aliénation volontaire des titres de propriété, 3.6.5	vehicle leased or under a contract of leasing, A.5a
appropriation illicite (exclusion), 3.6.4	vehicle storage (suspension of coverage), A.16
détournement, 3.6.4, A.5d	<b>Theft, 2.1.1, 3.3.2.4, 3.6.1, 3.6.2, 3.6.3, 3.6.4</b>
dommage causé à une autre personne, 2.3.1	of entire vehicle, A.45
examen, 4.8	<b>Tires (exclusion), 3.6.1</b>

- incendie, 2.4.4, 3.4.2  
 indemnisation sans dépréciation, **A.43**  
 loué à une autre personne, **2.5.5, 3.6.9**  
 ne pas réparer le véhicule assuré, **5.1.2.4**  
 perte partielle, **A.43**  
 perte totale, **5.2.2**  
     valeur du véhicule convenue d'avance, **A.43**  
 protéger le véhicule assuré, **5.1.2.3**  
 recel, **3.6.4**  
 réparation, 5.2.1  
 sauvetage du véhicule assuré, **5.1.2.2**  
 sinistre, **5.1.1.1, 5.1.2.1, A.43**  
 usage interdit, **4.7.1**  
 utilisation, **3.6.9**  
 valeur de remplacement, **A.43**  
 vol, 2.1.1, **3.6.3, 3.6.4, A.45**  
     frais de déplacement, **3.4.1**
- Véhicule automobile**  
 définition, 7.20
- Véhicule automobile utilisé à des fins personnelles**  
 définition, **7.21**  
 remorque ou semi-remorque, 2.3.2.1
- Véhicule de remplacement temporaire,**  
 2.2.3, 3.1  
 définition, **7.22**  
 frais de location, **3.4.1**  
 garantie, 3.5  
 règles particulières, 2.6.6, 3.8.4  
 remisage (suspension de garanties), **A.16**  
 véhicule loué ou pris en crédit-bail, **A.5a**
- Véhicule de visites touristiques**  
 exclusion, **2.5.5, 3.6.9**
- Véhicule désigné**  
 assuré désigné, **1.1**  
 caractéristiques, **1.3**  
 changement dans l'usage, I.4  
 définition, 7.23  
 immatriculation, **1.5**  
 modification ou ajout, I.4  
 nouveau propriétaire, 2.6.5  
 personnes autres que l'assuré désigné (conducteur), I.4  
 plusieurs véhicules désignés, 4.4  
 véhicule assuré, 2.2.1, 3.2, 3.2.1
- Véhicule dont l'assuré désigné est nouvellement propriétaire,** 3.2.2, 3.8.3  
 définition, **7.24**
- Total disability benefits,** A.34.6, A.34.6.4.2, A.34.6.5.2, A.34.6.6.3
- Towing (roadside assistance costs),** A.33
- Trade or transportation prohibited use,** **4.7.2**
- Trailer or semi-trailer, 2.2.6**  
 contents, 3.6.6  
 damages, 2.3.2.1  
 specific rules, 2.6.8, 3.8.5  
 vehicle leased or under a contract of leasing, **A.5a**
- Trailer or semi-trailer of which the named insured is the owner,** 2.2.5  
 définition, **7.17**
- Transportation of radioactive material,** **2.5.5, 3.6.9, A.4b**
- Travel expenses,** A.20, A.20a  
 theft of insured vehicle, **3.4.1**
- U –
- Upset, 3.3.2.2**
- V –
- Vehicle of which the named insured has recently become the owner,** 3.2.2, 3.8.3  
 définition, **7.24**  
 vehicle leased or under a contract of leasing, **A.5a**  
 vehicle storage (suspension of coverage), **A.16**
- Vehicles of which named insured is not owner and when driven by named drivers,** A.2
- Vehicle of which named insurer is not the owner**  
 driven by named drivers, A.2  
 named insured (individual)  
     définition, 7.25.1  
 named insured (legal person)  
     définition, **7.25.2**  
     specific rules, **2.6.7**  
 vehicle leased or under a contract of leasing, **A.5a**
- Vehicle owned by any Canadian government**  
 “civil liability” coverage, A.3

remisage (suspension de garanties), **A.16**  
véhicule loué ou pris en crédit-bail, **A.5a**

**Véhicule dont l'assuré désigné n'est pas propriétaire**  
assuré désigné (individu)  
définition, 7.25.1  
assuré désigné (personne morale)  
définition, **7.25.2**  
conduite du véhicule par des personnes désignées, A.2  
règles particulières, **2.6.7**  
véhicule loué ou pris en crédit-bail, A.5a

**Véhicule d'un gouvernement canadien**  
garantie « responsabilité civile », A.3

**Véhicule fourni avec chauffeur**  
exclusion, **2.5.5, 3.6.9**

**Véhicule loué, A.5a**  
à court terme, A.5c  
de moins d'un an, A.5b  
détournement du véhicule, **3.6.4**, A.5d  
indemnisation, **A.43**

**Véhicule terrestre servant à transporter un véhicule assuré, 3.3.2.4**

**Véhicules à but uniquement récréatif, A.32**

**Véhicules amphibies**  
risque maritime (exclusion), A.9

**Véhicules automobiles tout-terrain, A.32**

**Vitres (restriction), A.13c**

**Vol, 2.1.1, 3.3.2.4, 3.6.1, 3.6.2, 3.6.3, 3.6.4**  
d'un véhicule en entier, A.45

**Vehicle storage**  
reinstatement of coverage, A.17  
suspension of coverage, **A.16**

**Vehicle upon which an insured vehicle is being transported, 3.3.2.4**

**Vessel upon which an insured vehicle is being transported, 3.3.2.4**

– W –

**War, 3.6.8, A.34.6.3.3**

**Wheel change (roadside assistance costs), A.33**

**Windstorm, 3.3.2.4**

**Worker's compensation, 2.5.2**